

FILIPENSES

Europapure Macedonia yepare, Pablo, Jesucristore ca t̃uo ññjeerã c̃ũ ca tii j̃horicarã Filipos macãrã niip̃a.

Pablo tia c̃ũrica wiip̃u niig̃ura, mairique mena c̃ãjare c̃ũ ca owa cojoriquere wede. Filipos macãrã Cristore ca t̃uo ññjeerã, Pablo c̃ũ ca boo pacarijere tii nemorã c̃ũ ca c̃uotirijere c̃ũre c̃ãja ca tiicojoriquere “Añu majuropecã,” c̃ũ ca ñiriquere wede j̃u.

Ñucã apeyera díamacũ ca niitirijere bue yujuri maja Cristore ca t̃uo ññjeerãpure c̃ãja ca ñi dito earique maquẽre buaro t̃ugoeña pai, “To biro ca biirije watoara añurije quetire to birora t̃uo ññjeecõa nii, t̃ugoeña bayi, biicõa niiña,” c̃ũ ca ñi wede majoriquere wede ññna waa. Owa j̃uog̃up̃ura buaro c̃ũ ca ñjea niirijere, Filipos macãrã Jesucristore ca t̃uo ññjeerãre c̃ũ ca mairijere, “Añu majuropecã,” c̃ãjare c̃ũ ca ñirijere, ña majiriquera ca niicãro tiimi Pablo (1.1-11).

To biro ñicã, c̃ũre ca biirijere c̃ãjare wedemi. Biig̃up̃ua, “Ñañaro peti yu tam̃ocã” ñi t̃ugoeñarique paig̃u méé ñimi; Cristore birop̃u c̃ũ ca biicãrijere t̃ugoeña bayicãri bii yairiquere c̃ũ ca uwitirijere ñig̃u t̃ugoeña bayirique mena o biro ñi owami, “Yura yu ca catirije, Cristo niimi; bii yairique pea wapa taarique niiro bii,” ñimi (1.12-21).

To biro ñicã, “To birora t̃ugoeña bayicõa nii, añurije queti ca ñiroke biro bii nii, Cristo c̃ũ ca biiricarore birora bii ññjee, biiya,” ñi wede majiomi Filipos macãrãre (1.27—2.18).

To biro ñi yapano, cãre pade nemori maja, Timoteore, Epafrodite, cã ca tiipere cãjare wedemi (2.19-30).

Ñucã cã ca ñjea niirijere cãjare wede nãna waagura, cã ca biirucuriquere cãjare wedemi, doti cãurique ca ñrore biro ca tii nãñjeegu nicãri, Jesucristore ca tão nãñjeerãre ñãñaro tiiruga nãñjeema ñigu, díamacãrã añurã niiricaró ca tiigure cã ca bua eariquere. Biigurãa díamacãra añugã peti yã nii eati ñigu, ùmaari majã mena ñi cõõñari cã ca bii nãna waarijere wede nãna waami (cap. 3).

To biro ñicã, Cristore ca tão nãñjeerã niiri ñjea niirica wãmere cãjare wede majio, cãja ca tii niipere cãjare wede, “Cãjare añu dotiya” ñirique mena ñi yapano eami (cap. 4).

Filipos macãrãre Pablo cã ca queti owa cojorica pũuro

Añu dotirique

¹ Pablo, Timoteo, Cristo Jesús yeere paderi maja, mãja niipetirã, Cristo Jesús jãori, ca ñãñarije manirã Filipos'pã ca niirã, ñucã nea poorica wiire tii nemori maja,* to biri jão juu bue niiri maja† menapãrena, ati pũurore jãa owa cojo. ² Ñmureco Pacã, mani Pacã, to biri Wiogã Jesucristo, manire cãja ca ña mairijere, to biri ñicãri cõro añuro niiriquere mãjare cãja tiicojojato.

Jesucristore ca tão nãñjeerãre Pablo cã ca juu bue bojarique

* **1:1** Diáconos. † **1:1** Obispos.

³ Mɔjare yɛ ca tɔgoeɲarije cɔrora, yɛ ʘmureco Pacɛre, “Aɲu majuropeecã,” yɛ ɲi. ⁴ Yɛ ca juu buerije cɔrora ɛjea niirique mena wado mɔja niipetirãre yɛ juu bue boja, ⁵ Jesucristo yee quetire mɔja ca tɔo jɔori ramɔpura yure mɔja ca tii nemo nɔnɔa dooriquere, mecãpɛ cãare to birora yure mɔja tii nemocɔa nii. ⁶ Yee mée yɛ ɲi: ʘmureco Pacɛ cɔ yee aɲurijere mɔjapure ca tii jɔoricara, aɲuro mɔja ca niiro mɔjare tii nɔnɔa waarucumi, Cristo Jesús nemo cɔ ca tua doori ramɔpɛ. ⁷ O biro mɔja niipetirãpɛre yɛ ca ɲi tɔgoeɲarije aɲurijera nii, tia cɔurica wiipɛ niigɛ cãa, ɲucã wiorã pɔtopɛ aɲurije quetire ɲaɲaro ca ɲi wede pairãre ɲi camota, díamacɔ ca niirijera nii, ɲi wede majio niigɛ cãa, to birora mɔjare yɛ tɔgoeɲacɔa nii. Mɔja niipetirãpura ʘmureco Pacɛ aɲurije yure cɔ ca tiicojori-quere yɛ menara mɔja tii nemo nii. ⁸ ʘmureco Pacɛ majimi mɔja niipetirãre, Cristo Jesús cɔ ca mairije mena buaro mɔjare yɛ ca mai niirijere. ⁹ Ate nii yɛ ca jã juu bue bojarije: Mɔja ca ameri mairijere buaro jaɲuro ameri mai nɔnɔa waa, ɲucã buaro maji, niipetirijere tɔo jeeɲo maji, ¹⁰ aɲurije pee wadore ɲa maji, ɲucã Jesucristo cɔ ca doori ramɔre ca ɲaɲarije manirã nii, ɲaɲarije ca tiirã niima, ca ɲi ecotirã nii, ¹¹ ɲucã Jesucristo jɔori, aɲuro tiirique mɔja ca tii niirijere buaro jaɲuro tii nɔnɔa waa, ʘmureco Pacɛre ɲi nɔcɔ buo baja peo, cãja ca tiiro mɔja ca tiipere ɲigɛ.

Cristo niimi catirique

¹² Yɛ yaarã, ano yure ca biirije, aɲurije quetire buaro jaɲuro ca jeja nɔcã nɔnɔa waaro ca tiirijere mɔja ca majiro yɛ boo. ¹³ To biri niipetirã macã

wiog_u yaa wiire ca coterã uwamarã, ñucã aperã cãa, Jesucristo j̄uori tia cūurica wiip_u y_u ca niirijere cūja ca majiro cūjare tii. ¹⁴ Tia cūurica wiip_u y_u ca niiro ïarã, mani yaarã Jesucristo yee quetire ca t̄uo n̄un̄j̄eerã niipetirã jañurip̄ara, Jesucristo peere buaro jañuri t̄uo n̄un̄j̄ee t̄ugoeña bayicãri, uwiricaro maniro Ëm̄ureco Pac_u yee quetire wedema.

¹⁵ J̄icãrã Jesucristo yee quetire wederã, ïa ugo ajiarique mena, ñucã “J̄ãape j̄ãa ïi amet̄ua n̄ucãrucu” ïirique mena, cūja ca wederijea díamacūra nii. To ca bii pacaro aperã, añuri wãme t̄ugoeñarique c̄utiri wedema. ¹⁶ Aperã, Jesucristo yee añurije quetire “Díamacūra nii cū ca ïi wede niipere ïima ïig_u, tia cūurica wiip_u cū ca niiro cūre tiimi Ëm̄ureco Pac_u,” ïi majiri, mairique mena Jesucristo yee quetire wedema. ¹⁷ To biro cūja ca ïicãro aperã pea, añuro t̄ugoeñarique c̄utiri méé, cūja majurope cūja ca boo t̄ugoeñarijere ïima ïirã, wedema. “To biro mani ca ïiro, tia cūurica wiip_u niig_u, ñañaro cū ca tam̄orijere buaro jañuro ñañaro cū tam̄o buañajato,” ïi t̄ugoeñacãri wedema. ¹⁸ Bīirop̄ua tee ūnoa, “To biro ïima” ïirique méé nii. No ca boorora wede, ca niimore biro wede, cūja ca ïimijata cãare, mee Jesucristo yee quetirena wederã tiima. To biro cūja ca tiirijere y_u ūjea nii jañu. Buaro jañuro y_u ūjea niicã n̄un̄ua waarucu. ¹⁹ Ate niipetirije o biro cūja ca tii niirijea, ñañaro y_u ca biirijere y_u ca amet̄uaro ca tiipera ca niirijere y_u maji. To biri Ëm̄ureco Pac_ure ȳare m̄uja ca j̄ãi bojarucurije, ñucã Jesucristo y_uñ Añuri Yeri ȳare cū ca tii nemorije cãa, añu majuropeecã. ²⁰ “Ëm̄ureco Pac_u pea, boboro y_u ca tam̄oro ȳare tiitirucumi,” y_u ïi t̄ugoeña bayicã. To biri niipetirã

cāja ca tɥo cojoro, “To biro yɥre biibocu” ĩiri mée, cājare yɥ wederucu. Ñucã mecã cãare yɥre ca biirucuricarore birora, bɥaro jañuro yɥ Wiogɥ Jesucristo cã ca nii majuropeerije yɥ mena ca niirijere, yɥ ca catijata cãare, ñucã yɥ ca bii yairo jiro to ca niimijata cãare, ĩarucuma. ²¹ To biri yɥ ca catijata, Cristo yee wadore yɥ wede. Ñucã bii yaigɥɥ cãa cã menara yɥ niirucu.† ²² Yɥ ca caticã nɥnɥa waajata, ametɥene jañuro Jesucristo manire cã ca doti cūriquere, to birora yɥ tiicōa niibocu. To biri, “O biro pee yɥ biirucu,” yɥ ĩi majiti. ²³ Ate pɥa wãmepɥarena yɥ ca tiirugarije ca niiro macã, “Tii wãme peere yɥ tiirucu” yɥ ĩi majiti. “Jesucristo mena niigɥ waarugɥ yɥ ca bii yaijata, añu majuropeecãbocu,” yɥ ca ĩirije nii. ²⁴ Ñucã ape tabera añurije peere mɥjare boojãma ĩigɥ, bɥaro yɥ ca cati nɥnɥa waarugarije nii, yɥre bii. ²⁵ “To biro ca biipɥ yɥ niicu,” yɥ ca ĩirore biro ca biipɥ niiri, mɥja menara yɥ tuarucu. Cristore díamacã mɥja ca tɥo nɥcã bɥorijere bɥaro jañuro tɥgoeña ɥjea nii, mɥja ca bii nɥnɥa waaro mɥjare tii nemorugɥ. ²⁶ O biro biigɥ, jiro ñucã mɥja mena yɥ ca niiro, Cristo Jesús yaarã mɥja ca nii ɥjea niirije, yɥ jɥori bɥaro jañuro mɥja ca ɥjea niiro tiirucu.

²⁷ Mɥja ca biirique cɥti niirije wadore Jesucristo yee añurije queti ca ĩirore biro bii niiña. To biro mɥja ca biiro, mɥjare yɥ ca ĩagɥ waajata cãare, ñucã yoaropɥ yɥ ca niijata cãare, mɥja ca biirijere queti tɥogɥra, ĩicãri cōro tɥgoeña bayi, añurije quetire ĩicãri cōro díamacã tɥo nɥcã bɥo bayi nɥnɥa waa,

† **1:21** Yɥra yɥ ca catirije, Cristo niimi; bii yairique pea wapa taarique niiro bii.

28 ñucã “Cũjare ca ãa junarãre uwi tũgoeñaricaro maniro bii niijapa,” yu ãi majirucu. Cũja pea to biro cũja ca ãirijera ñañoaro ca bii yaiparã cũja ca niirijere ãñoa. Ñucã mũaja peera ñañoaro mũaja ca biiboriquire mũaja ca ametuapere ãñooro bii. Atea Æmareco Pacu cũ ca tiirije nii. 29 Mũaja, Jesucristore tuo nuñujeerique wado méé nii, cũ juori ñañoaro ca tamuoparã mũaja ca niirije cãa niiro bii. 30 Mũaja, to biri yu cãa, Jesucristo yee quetire mani ca wederije juori ñañoaro manire cũja ca tii pacaro, jĩcãri cõro teere mani wede nuñua waa. Jugueropu cãare to birora teere yu ca wedero mũaja ãawu. Mecũ cãare to birora yu ca tiicã nuñua waarije quetire mũaja tuocu ñucã.

2

Do biro ca tiiya manigu nii pacagu watoa macãre biro niirique

1 To biri Jesucristo, ca ujea niirã mũaja ca niiro tii, cũ ca mairijera mũaja ca tũgoeña ujea niiro tii, Añuri Yeri mena añuro nii, ca ãa ujea niirã, ñucã ca boo paca ãarã, mũjare cũ ca tiijata, 2 niipetirãpura añuro nii, jĩcũ peere biro ameri mai, jĩcũre birora tũgoeñarique cuti, mũaja ca bii niirije mena yu ca ujea niiro yure tiiya. 3 “Mani pee mani tii ametuene nuccãcãjaco,” ñucã, “Mania cũjare biro méé mani bii,” ãirique mena tiiticãña. To biro ãitirãra, watoa macãrãre biro pee niiri, “Cũja pee doca mani ametuenero ca nii majuropeera niima” ãirique mena tiiya. 4 Jĩcũ uno peera mũaja wado añuro mũaja ca niipere amaaticãña. Aperã añuro cũja ca niipe cãare amaña. 5 Mũaja ca

tugoeñarijere Cristo Jesús cū ca tugoeñaricarore biro ca tugoeñaparã mąja nii:

⁶ Cūa, Ҫmureco Pacıra nii pacagı, Ҫmureco Pacıre biropı cū ca niirijere, teerena ca waa weo majiña manirijere biro İa, tiitiupi.

⁷ To biro biitigıra, Ҫmureco Pacı cū ca niirijere cū majuropeera camotati, pade coteri majıre biro pee bii, bojoca baıaupı.

⁸ Bojocıre biro baıa eari, cū majuropeera watoa macıre biro bii, cū ca bii yairi rımrı cū Pacı cū ca dotirore biro ca tii nınnıjeegı, nii eyoupi. Yucı tenipı paa pua tuu eco, İaııaro cū ca tamıo yairi tabepı to biro bii eyoupi.

⁹ To biro cū ca biirije jıori, niipetirã ametıeneropı ca nii majuropeegı cū ca niiro cıre tiıupi Ҫmureco Pacı. İucã cū wãme cãare, niipetiri wãme ametıenero İi nıncı bıorica wãmere cıre tiicojoui.

¹⁰ Niipetirã ımureco tutipı ca niirã, ati yepa macãrã, ati yepa doca macãrã, cıja aııro jupeari mena tıetuu ea nuuri, cū wãmere İi nıncı bıo,*

¹¹ İucã bojoca cıja niiro cōrora, “Jesucristo, Wıogı peti niimi,” Ҫmureco Pacıre İi nıncı bıorique ca niipere İıgı, to biro cıre tiıupi.

Jesucristore ca tıo nınnıjeerã ca boerijere biro niıma

¹² To biri yı yaarã yı ca mairã, yı ca İirijere mąja ca yıı nınnıjeericarore birora, mąja mena yı ca niiro wado to biro biitirãra, yoaropı yı ca niıjata cãare aııuro yıı nınnıjeeya. Mąja ca ametıape

* **2:10** Ҫmureco Pacı yaarã, Satanás yaarã.

maquẽre, añuro bojoca catiri ñi nũcũ bũorique mena tii niiña. ¹³ Æmũreco Pacũ majuropeera, mũja yeripũ añurijere mũja ca tiirũga tũgoeñaro tii, mũja ca tiirũga tũgoeñarijere cũ ca boorore biro añuro mũja ca tiiro ca tiigũ niimi.

¹⁴ Noo mũja ca tiirije cõrorena, yaioroacã wede pai, ameri tuti, ñitirãra tiiya. ¹⁵ Jĩcũ ñno peera ñañaro mũja ca tiiriquere bũati, ñucã, “Ñañaro ca tiirã niima” ca ñiña manirã, Æmũreco Pacũ puna ca ñañarije manirã niiña, ati yepa macãrã bojoca ñañarã tiirique ñno méé ca tii yai waarã watoare. Cũja watoare mũja cãa, ñocõa ati yepare cũja ca boe baterore birora boe bate niiña, ¹⁶ caticõa niirique maquẽ añurije quetire to birora tũo nũnũjeecõa niirã. To biro mũja ca biiro, Jesucristo cũ ca doori rãmũre “Añurije queti cũjare wede yujugũ, yee méé yũ biijapa,” yũ ñi tũgoeña ñjea niirucu. ¹⁷ Díamacũ mũja ca tũo nũcũ bũorije mena Æmũreco Pacũre mũja ca tii nũcũ bũo niirijere to bii yapano peoti eajato ñigũ, yũ majuropeera yũ ca bii yairũgarijere ñima ñigũ bũaro yũ ñjea nii. Ñucã yũ ca ñjea niirijere mũja niipetirã mena yũ ñjea nii. ¹⁸ Mũja cãa to birora ñjea niiri, mũja ca ñjea niirijere yũ mena ñjea niiña.

Timoteo, to biri Epafrodito

¹⁹ Wiogũ Jesucristo cũ ca boojata, yoari mééra Timoteore mũja pũtopũ yũ tiicojorũga, mũja ca bii niirije quetire tũori, tũo ñjea niirugũ. ²⁰ Añurije maquẽre mũjare boojãgũ, bũaro mũjare yũ ca tũgoeñarucurore biro ca tũgoeñagũ ñnore jĩcũ ñno peera yũ cũoti. ²¹ Niipetirãpũra cũja yee ca niipe maquẽ wadore amacãma. Jesucristo yee peera

“To biro bii,” ïitima. ²² Mee mɔja, Timoteo cɔ ca biirique cuti niirijere aɔuro mɔja maji. Jicɔ cɔ macɔ, cɔ pacɔ mena aɔuro cɔ ca pade nemo niimore birora aɔuriye quetire yɔre wede nemo niiwi. ²³ To biri ano yɔre ca biirijere majicɔri jiro, yoari mɛera mɔja pɔtopɔ Timoteore yɔ tiicojorɔga. ²⁴ “Biigɔpɔa, yoari mɛera yɔ majuropeera mɔja pɔtopɔ yɔ ca waaro yɔre tiirucumi Ɔmɔreco Pacɔ,” yɔ ïi.

²⁵ Ñucɔ to birora yɔ yee wedegɔ Epafrodito, yɔre pade nemori majɔ, Jesucristo yee quetire tutuaro mena yɔre biro ca ïi bayi niigɔ, yɔ ca boorijere cɔ tii nemojato ïirɔ mɔja ca tiicojoricɔ cɔare, ñucɔ cɔre ca tiicojorɔ yɔ nii, yɔ ïi. ²⁶ Cɔ pea mɔja niipetirɔre bɔaro amami; ñucɔ apeyera bɔaro tɔgoeɔarique paimi, cɔ ca diarique tamɔoriquere mɔja ca queti tɔoriquere majiri. ²⁷ Díamacɔ mɔja tɔojacupa. Dia jaɔwi Epafrodito. Bii yaicoabowi. To biro cɔ ca biimijata cɔare, Ɔmɔreco Pacɔ cɔre ïa mairi, cɔre catiowi. Cɔ wado mɛere ïa boo pacawi; yɔ cɔare boo paca ïawi yɔ ca tɔgoeɔarique pairijere, tɔgoeɔarique pai nemoremi ïigɔ. ²⁸ To biri yoari mɛe cɔre yɔ tuenecojojucu mɔja pɔtopɔ, cɔre mɔja ca ïa ɔjea nii tɔgoeɔa tutuapere biro ïigɔ. To biro tiigɔ, yɔ tɔgoeɔarique paiti jaɔurucu. ²⁹ Cɔ ca earo, Wiogɔ yaarɔre birora ɔjea niirique mena cɔre bocaya. Ñucɔ cɔre biro ca biirɔre nɔcɔ bɔoya, ³⁰ Jesucristo yeere padema ïigɔ, bii yaicoabowi. Mɔja majuropeera yɔre mɔja ca tii nemorɔ dootiriquere tii nemoma ïigɔ, bii yairicarɔ pɔtoacɔpɔ ametɔawi.

3

Añuro niiricaro ca tiirije

¹ Apeyera ñucã yu yaarã yu ca mairã, Jesucristo mena ujea niiña. Yuera, mujare yu ca owa cojoriquepurenena yu ca owa cojo nemocã tua waarusujata, bojoricaro bii pato wãcõrucu biiti, mija peera añurije maquẽ ca niiro macã. ² Ìa biijejaya manirije ca tiirãre, Umureco Pacu yee quetire ca wederã nii pacarã ñañarije ca tiirãre, “Umureco Pacu yaarã mani nii,” ìirã, cãja jeyua quejerorire ca wide weo baterã menare, bojoca catiri niiña. ³ Mania, Umureco Pacu yuu Añuri Yeri juori cãre ca ìi nucũ buorã, Cristo Jesús yaarã niiri ca ujea niirã nii, bojoca cãja majuropeera ñañarije manirã niirugarã, cãja ca tii niirijere tuo nunujeeti, ca biirã pee mani nii, jeyua quejero yapare wide taaricarã majurope ca niirã. ⁴ Yu majuropeera, atera, “Díamacũra niiro bii,” ca ìi nucũ buogũ peti niigũ yu bii.

Ìicũ uno atere, “Díamacũ ca niirijera niiro bii,” cã ca ìi nucũ buojata: ⁵ Yu ca bauaro jiro ìicã amo peti, ape amore itiaga penituario ca niiri ramure yu jeyua quejero yapare cãja ca wide taaricu, israelita bojocu, Benjamín yaa puna macã, hebreo bojocu, ñucã hebreo macã, judíos, doti cõuriquere, “O biro ìirugaro ìi” cãja ca ìi nucũ buorije peera fariseos yaa pooga macã, yu niiwũ. ⁶ Ñucã doti cõurique ca ìirijere ametuene nucãriquere ca bootigũ yu ca niirique peera, Jesucristore ca tuo nunujeerãre ñañaro cãjare ca tiiruga nunujeericu, doti cõurique peera ìicã wãme djaricaro maniro ca tii nunujeegũ ca niiricu pee doca, cã ametuenero,

“Díamacũ ca niirijera niiro bii,” ca ñi nũcũ bũoricũ peti niigũ yũ bii yũ doca. ⁷ Ate niipetirije jũgueropũre yũra, ca nii majuropeerije ca niimiriqũe, mecũra Jesucristo jũori ca wapa manirije niiro bii yua. ⁸ O biro bii ñucã: Yũ Wiogũ Cristo Jesús cã ca añũ ametũene majuropeerijere yũ ca majirije mena, atere yũ ca ña cõõñajata, ñĩcã wãme mũno peerena, “Ca nii majuropeerije nii,” yũ ñiti majuropeecã. Cristo jũori tee niipetirijepũra ca wapa manirijere biro tuacãwũ. Mecũra yua Cristo peere bũa eari: “Ca bii bateriquerũ nii,”* yũ ñicã. ⁹ Cũ mena pee niirũgama ñigũ, yũ majuropeera doti cũurique ca ñiire biro yũ ca tii nũñjeerije jũori, ñañarije manigũ niiriquere yũ amaati. Jesucristore díamacũ tũo nũcũ bũorique jũori pee Æmũreco Pacũ, ca ñañarije manigũ yũ ca niiro cã ca tiirije peere yũ ama. ¹⁰ Cristo cã ca cati tuarique ca tutua majuropeerijere yũ majuropeera biiñacã, ñañaro cã ca tamũoricarore birora tamũo, cã ca bii yairicarore birora bii yai, biirũgama ñigũ, niipetirijepũrena ca wapa manirijere biro yũ ñacãwũ. ¹¹ To biri yũ cãa, ca bii yairicarã cãja ca cati tuari rũmũre yũ ca cati tuapere yũ yue.

Æmũreco tutipũ ca niiparã

¹² Mee niipetirije bũa ea peoticã, ñucã “Ca ñañarije manigũrũ yũ nii,” ñigũ mée yũ ñi. Teere ca bũa earũ cã niijato ñigũ Cristo Jesús cã ca jũoricũ yũ ca niirijere, cã pee yũre cã ca maji jũoricarore birora teere bũa earũgũ, cã yeere to birora yũ tiicã nũñña waa. ¹³ Yũ yaarã, “Mee yũ majuropeera teere yũ bũa eacãwũ,” yũ ñi tũgoeñati. Ate pee

* **3:8** Waibũcũrã utare biro niicã.

docare o biro yu tii. Jugueropu yu ca biirique cati niiriquere acobo, jioropu yu ca bua eape peere tugoeñari, Umureco Pacu cū ca boorije peere buaro jañuro yu tii nuna waa. ¹⁴ Umureco Pacu, Cristo jūori añurijere umureco tutipu manire cū ca tiicopere yu ca ñeepere biro ñigu, añurije peere tii yapano earugu yu tii.

¹⁵ To biri mani niipetirā, añuropu díamacū ca tuo nūcū buo bayicoarāpu, ano mujare yu ca ñiire biro wado ca tugoeñaparā mani nii. Ñucā jīcā wāme unore bojoricaro mija ca tugoeñajata, tee cāare mija ca majiro mujare tiirucumi Umureco Pacu.

¹⁶ Tee docare, jīcā wāmera tii nunaje, jīcū peere biro tugoeña, biiriquere mani ca bua earique ca niire biro ca tii nunajeeparā mani nii.

¹⁷ Yu yaarā, niipetirā yure biro bii nunajeeya. Mujare jāa ca bii ñhoricarore biro ca bii niirā cāare ĩa cōña. ¹⁸ Mee, pañ tiiri mujare yu ĩiwu. Ñucā mecū cāare tearena, yacó cape catiri mujare yu ĩi nemo. Pañ niicāma, Jesucristo yucu tenipu cū ca bii yairiquere ca junarāre biro ca tii niirā. ¹⁹ Biirāpu cūja, ñañaro ca bii yaiparā niirā biima. Cūja upuri ca boorore biro wado cūja ca tii niirijera nii, cūja ca ĩi nūcū buo niirije. To biro cūja ca tii niirijere bobo tugoeñaricarore uno, “O biro ca biirā jāa nii,” ĩi docuorucuma. Ñucā ati yepa maquē pee wadore buaro amama tee cāare.

²⁰ Mani pea umureco tuti macā yepa macārāpu mani nii. Manire Ca Ametuenegu, Wiogu Jesucristo cāare toopu ca niigu ca doopurena mani yue nii. ²¹ Cūa mani upu ca añutiri upure, cū upu ca añuri upure biro pee manire wajoarucumi. Niipe-

tirijere cū ca doti tutuarije mena to biro manire tiirucumi Jesucristo.

4

Wiogŋ mena ɥjea niiña

¹ To biri mŋja, yŋ yaarã yŋ ca mairã, buaro yŋ ca ĩarugarã, ñucã yŋ ca tŋgoeña ɥjea niiro ca tiirã, yŋ paderique wapa ca niirã, Wiogŋre mŋja ca tŋo nŋnŋjeerijere, to birora tŋgoeña bayi tutuacã nŋnŋa waarãja.

² Ñucã Evodia, to biri Síntique jãare, “Mani Wiogŋ yaarã romirire birora, jĩcõre biro cãja tŋgoeñarique cutijato,” yŋ ĩi. ³ Mŋ, yŋre añuro ca pade bapa cutigŋ peera,* anija mani yaarã romirire tii nemoña mŋre yŋ ĩi: cãja, Clemente, to biri aperã yŋre ca tii nemoricarã mena, yŋ mena añurije quetire wede nemowa. Mee cãja wãmea, caticõa niirique ca niiri pũuroŋ owa tuurique nii yerijãa.

Wede majio yapanorique

⁴ To biri to cãnacã tiira mani Wiogŋ Jesucristo mena ɥjea niiña. Yŋ ĩi nemo ñucã: Ƴjea niicõa niiña. ⁵ Niipetirã, ca bojoca añurã mŋja ca niirijere cãja ĩajato. Mee, Wiogŋ eagŋŋ biimi. ⁶ No ca boori-jeacã jŋorira tŋgoeñarique paiticãña. Tŋgoeñarique paitirãra, Ƴmŋreco Pacŋ peere “O biirije jãare bi,”

* **4:3** Mŋ, yŋre añuro ca pade bapa cutigŋ Síciŋo.

cāre ñi jāi juu bueya, niipetiro mąjare ca biirijere. Ñucā tii nemorique cāre jāi, “Mą añu majuropecā,” cāre ñi, ñña.† 7 To biro mąja ca tiuro, Ʋmāreco Pacu yee añuro niirique bojocu cū ca tūo jeeñorije ca niirije ametūeneropu do biro ca tii tūo jeeño majiña manirije ca niirije Cristo Jesús jūori, mąja yerire, mąja ca tūgoeña niirijere, añuro mąjare ña nūnųjee niirucu.

Añurije pee wadore tūgoeñaña

8 Ʋu yaará, niipetirije díamacū ca niirije, niipetiro ña nūcū būoriquere, niipetiro añuro niiriquere, niipetiro añurije wado ca niirijere, niipetiro ca bojoca añurā niiriquere, añuro ña biijejarique uno pee wadore amaña. Niipetirije añurije wado, ñucā añuro ñi nūcū būoricaro ca tiirijere, tūgoeñaña. 9 Mąjare yu ca buero mąja ca majiriquere, “O biro tii ñiña” mąjare yu ca ñi majoriquere, yu ca ñirijere mąja ca tūoriquere, to biri yu ca tiirije mąja ca ñariquere, tii ñiña. To biro mąja ca tiuro, añuro niirique Ʋmāreco Pacu mąja mena niirucumi.

Filipos macārā Pablöre cąja ca tii nemorique

10 Wiogu mena būaro yu ųjea nii, mee ñucā yure mąja ca tūgoeña būarique ca niuro macā. “Yure mąja acobocoajapura,” ñirugū méé yu ñi. “Yure mąja ca tii nemora tabe uno mąjare manijapura,” ñigū pee yu ñi. 11 Boo paca niigū méé yu ñi atera. Mee noo yu ca cūorije menara ųjea nii, ca bii jeyaricupu

† 4:6 Jicā wāme uno jūori peera tūgoeñarique paieto. To biro biitirāra noo mąjare ca biirije cōrorena, juu buerique mena, yerijāaricaro maniro jāirique mena, mąja ca boorijere Ʋmāreco Pacu wedeya, añu majuropecā ñirique mena.

yɛ nii. ¹² Apeye mani, ñucã pairo apeye cɛti biigu cãa, nii majicã, biirique cãare yɛ maji. Ñucã aua boa, aua boati, ñee ɛno cɛoti, ñucã cɛo ametɛnecã bii niigu cãa, yɛre ca bii earije cõrora yɛ bii jey-acoawɛ. ¹³ Cristo yɛ ca tɔgoeña tutuaro ca tiigu jɛori, niipetirijere yɛ tii maji. ¹⁴ To ca bii pacaro mɛja pea do biro tii majiña maniro ñaño yɛ ca biiri tabere, yɛre mɛja tii nemowɛ. ¹⁵ Añurije quetire wede jɛogu Macedonia ca niiricu yɛ ca waaro, mɛja Filipos macãrã wado Jesucristo yee quetire mɛjare yɛ ca wederiquere, “Añu majuropecã” ñirã, yɛre tii nemorã mɛja ca tiicojoriquere mɛja maji. ¹⁶ Ñucã Tesalónicapɛ yɛ ca niiro cãare, “Cũ ca boo niirijere cũ jeejato ñirã” jĩcãti méé mɛja tiicojoura. ¹⁷ Biigɛpɛa, bɛaro jañuro yɛre mɛja ca tii nemo nɛnɛa waarijere boogu méé, yɛ ñi. Ɛmɛreco Pacɛ cũ ca ña cojorore, añuro mɛja ca tii niirijere bɛaro jañuro mɛja ca tii nɛnɛa waape peere boogu, yɛ ñi. ¹⁸ Mee, niipetirije yɛ ca boorijere yɛ ñeewɛ, yɛ ca booro ametɛnenero yɛ cɛo. Epafrodito mena yɛre mɛja ca tiicojo cojorique mena pairo peti yɛ cɛo. Yɛre mɛja ca tiicojo cojorique pea, añuro ca jɛti añurijere joe jɛti añu mɛene cojoricaro, † Ɛmɛreco Pacɛ añuro cũ ca ña biijejarijere biro nii. ¹⁹ To biicãri, yɛ Ɛmɛreco Pacɛ niipetirije mɛjare ca ðjarijere, cũ yee ca añu majuropeerijere Cristo Jesús menapɛ pairo cũ ca cɛorije ca niirore biro mɛjare tiicojorucumi.

²⁰ ¡Mani Ɛmɛreco Pacɛ mani Pacɛ cũ ca añu majuropeerije to birora to niicõa niijato! To biro to biijato.

† **4:18** Sacrificio que Dios recibe con agrado.

Añu doti cojo yapanorique

²¹ Añu dotiya niipetirã Cristo Jesús j̃uori ca ñañarije manirã ca niirãre. Mani jaarã ỹu mena ca niirã cãa mujare añu doti cojoma. ²² Ñucã niipetirã ano macãã Jesucristore ca t̃uo ñuñujeerã, añuro petira ̃p̃u romano César're pade bojari maja, mujare añu doti cojoma.

²³ Mani Wiog̃u Jesucristo c̃u ca ña mairije mujaja niipetirã mena to niijato.

To biro to biijato.

Pablo

Umareco pacu wederique
New Testament in Waimaha
El Nuevo Testamento en waimaja de Colombia

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waimaha

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waimaha

Brazil

[bao]

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waimaha

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

578d10cf-36f5-57a0-9c73-7cf116b01c7e